

JDF 1012	Summons الإستدعاءات	
A. District Court محكمة المنطقة Colorado County: _____ مقاطعة كولورادو: Mailing Address: _____ العنوان البريدي:	<i>This box is for court use only.</i> هذا المربع مخصص للاستخدام من قبل المحكمة فقط.	
B. Parties to the Case الطرفان في القضية Petitioner: _____ مقدم الالتماس: & و Respondent: _____ المدعى عليه:		
C. Filed by زُفِعت من قِبل Name: _____ الاسم: Mailing Address: _____ العنوان البريدي: City: _____ St: _____ Zip: _____ المدينة: الشارع: الرمز البريدي: Phone: _____ رقم الهاتف: Email: _____ البريد الإلكتروني:	D. Case Details تفاصيل القضية Number: _____ الرقم: Division: _____ القسم: Courtroom: _____ قاعة المحكمة:	

1. Family Case

قضية العائلة

You (*the Respondent*) are now a part of a court case to resolve a family legal matter.

أنت (المدعى عليه) تعتبر ضمن قضية محكمة لحل مسألة قانونية أسرية.

Along with this summons, you will get a document called a Petition. The Petition will let you know more about the case and what the Petitioner wants the Court to do.

سوف تحصل على وثيقة تسمى التماسًا بالإضافة إلى هذه الاستدعاءات. سيجعلك الالتماس تتعرف أكثر عن القضية وما يطلبه مقدم الالتماس من المحكمة.

2. Your Next Steps

خطواتك التالية

You must file a written response to that Petition.

يجب أن تسجل إستجابة كتابية لهذا الإلتماس.

a) You may use form *JDF 1015 – Response to the Petition*.

يمكنك استخدام النموذج *JDF 1015 – إستجابة للإلتماس*.

b) Forms and resources are found online at www.coloradojudicial.gov

تتوفر النماذج والموارد عبر الإنترنت على [صفحة نماذج قانون الأسرة بمحاكم كولورادو](http://www.coloradojudicial.gov)

c) Your response is **due within 21 days** of receiving this summons.

يجب أن تكون إجابتك **جاهزة خلال 21 يوماً** من استلام هذه الاستدعاءات.

Note! That deadline extends to 35 days when served outside of Colorado or if notified of the case by publication.

ملاحظة! يمتد هذا الموعد النهائي إلى 35 يوماً في حالة الإخطار به خارج كولورادو أو إذا كان الإخطار بالقضية عن طريق النشر.

d) File online at: [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

سجل عبر الإنترنت على: [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

Or file by mail or at the courthouse. (*The Court's address is in Box A above.*)

أو سجل عبر البريد أو في قاعة المحكمة. (عنوان المحكمة في المربع أ أعلاه.)

e) Include the filing fee (\$146).

ادفع رسوم التقديم (\$146).

Or request a fee waiver. (*Use forms JDF 205 and JDF 206*)

أو اطلب إعفاء من الرسوم. (استخدم النموذجين *JDF 205* و *JDF 206*)

3. Consequences

العواقب

If you do not file a Response, the Court may decide the case without your input. You may not receive further notice about court filings and events. You are still required to obey any orders the Court issues.

قد تحكم المحكمة في القضية بدون إستجابتك إذا لم تقدم إستجابة. قد لا تتلقى أية إخطارات إضافية بشأن مستندات القضية وأحداثها. لا تزال ملزماً باتباع أية أوامر تصدرها المحكمة.

4. Automatic Court Orders (*Temporary Injunction*)

أوامر تلقائية قضائية (أمر مؤقت)

As soon as you receive this Summons, you must obey these orders:

يجب عليك اتباع هذه الأوامر بمجرد أن تتلقى هذه الاستدعاءات:

- a) Do *not* sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other party or the court. You may use your income for your usual business expenses and life necessities.

لا يجوز بيع أو نقل أو التنازل أو الاقتراض مقابل أو إخفاء أو التخلص من أي ممتلكات زوجية دون إذن الطرف الآخر أو المحكمة. يمكنك استخدام دخلك لتغطية نفقات عمالك المعتادة وضروريات حياتك المعتادة.

- b) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.

لا تززعج الوالد الآخر أو الأطراف الأخرى في هذه القضية.

- c) Do *not* take the children out of the state without permission from the Court or the other party.

لا تأخذ الأطفال خارج الولاية دون إذن من المحكمة أو الطرف الآخر.

- d) Do *not* stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.

لا تلغى، أو تتوقف عن سداد، أو تجري أي تغييرات على بوالص التأمين الصحي، أو وثيقة مالك المنزل، أو المستأجر، أو وثيقة خاصة بالسيارات، أو بوالص التأمين على الحياة التي تغطي أطفالاً أو طرفاً في هذه القضية أو وثيقة تحدد طفلاً أو طرفاً كمستفيد.

Exception: You may change insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order and give at least 14 days' Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

استثناء: يمكنك إجراء تغييرات على التغطية التأمينية إذا كان لديك إذن كتابي من الوالد الآخر أو الطرف الآخر أو أمر محكمة، وتقديم إشعار قبل 14 يوماً على الأقل للطرف الآخر. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

You must obey these orders until this case is finalized, dismissed, or the Court changes these orders. To request a change, you may use form *JDF 1314 – General Motion*.

JDF 1314 يجب أن تمتثل لهذه الأوامر حتى الانتهاء من هذه القضية أو رفضها أو تغيير المحكمة هذه الأوامر. لطلب تغيير ما، يمكنك استخدام النموذج المقترح العام.

5. Note on Genetic Testing

ملاحظة حول الاختبارات الجينية

You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome.

يمكنك طلب الاختبارات الجينية. لن تأخذ المحكمة هذه الطلبات ضدك في قرار القضية.

You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are (*parentage*) and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S. § 14-10-124(1.5).

يجب عليك إجراء الاختبارات وتقديم النتائج قبل أن تقرر المحكمة من هم الوالدين (الأبوة) والمسائل والأوامر القضائية النهائية. قد يكون تقديم أية أدلة اختبارات جينية بعد ذلك الوقت متأخرًا للغاية. القانون الذي يوجه هذه العملية هو C.R.S. § 14-10-124(1.5).

So Summoned

لذا كان الاستدعاء

By: _____
بواسطة:

Court Clerk Petitioner's Attorney*

كاتب المحكمة

محامي مقدم الالتماس*

Dated: _____
التاريخ:

* See Box C on page 1 for the attorney's name, registration number, and contact information.
* انظر المربع ج في صفحة 1 لاسم المحامي، ورقم التسجيل، ومعلومات الاتصال.